

九週年紀念大減價三天
由八月廿九號至卅一號止

藉以酬謝僑胞歷年關照之美意。各貨依照當日定價壹律
九折計算。米每百磅減五毛。

另有獎券贈送

頭獎壹名六十元	貳獎壹名三十元
三獎壹名貳十元	四獎壹名十五元
五獎十名每十元	

以上獎券擇於卅一號下午六時在本公司內開彩
各獎券均以本公司貨物爲抵償

17

香港訊。繼西德華僑領袖林請纓代表中國出席第十八屆世界運動會舉重重量級項目之後。韓國又有一位年僅廿歲之華僑青年蘇榮林。極希望回祖國到來

△議員負責任
查得好問得妙
台北訊。台北市議員黃煥榮在市議會詢問市政時。指出市政府某單位的預

最新兒童寶圖識字叢書
 紅式文傳 五元
 紅若元 紅樓夢爲元七
 金色的旅程 藝莎著
 霹靂情潮 壹元
 明月的早晨 豐莎 七角半
 國際間腰軟肉切者壹元壹
 怎樣寫日記和筆記 六角
 粵樂名曲選 貳元壹
 世界著名歌曲選 貳元壹
 索羅門 谷泰著 四元八角
 西川小俠有府者五元貳角

改新門市 營業啓事

食本公司自創立以來已有六十年歷史貨真價實久爲各界人士所稱許現整齊貨架分設四區自助買賣方式凡各貨品皆標實價便利顧客選擇且增設鮮魚及洋什用品以適應需求務使各家庭主婦各埠僑胞惠顧

NG MAN SANG & CO.
Y. W. CANCOVER 4, B. C. PHONE MU 3-30322

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李國榮

電話 AL 五八八一四

新 MU 四·〇五三三

TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

好餐館連實業出賣
 價四萬五千元。另貨。地位占
 區。樓上有工人房居住。兼代
 印車停。權利極好。若有諸君
 照下列地址。函問或到來面
 巴黎餐館全人啓
 1414, P. O. Box 669, The Pas, Man.

緬省唐番餐館出賣

館連旅館生意出賣

Paynton Cafe & Hotel 謹生
BOW PAYNTON CAFE & HOTEL
PAYNTON, SASK.

吉舖召租
片打街東一二四

者請到大漢公報
國安洽商

來件

給全加中華總會館的公開信

全加中華總會館諸公：弟昨聞報載得悉移民局長。將於廿月廿三日來雪。我會館諸公特邀他來會館訪問。請求改善移民例事。並徵求僑民意見。聞後不幸的歡喜。故此我欲將我的苦衷。亦即是許多同我一樣不幸的人的苦衷。早達諸公。

？第二倫若我和那位女子接近了有相當時間。大家互相滿意欲締結婚事。而往移民局審查則又不準。換句話說。即是叫我不可以娶她。第三豈不是要在初識未交朋友毫無感情之前。第一件事要往移民局審查。若然不準豈不算我想交朋友將來也無結果了。第四舉個例若然我同時識有甲乙兩女

我於數年前。由親友介紹與一位在港的小姐相識。直至大家互相滿意共結鴛鴦。以爲從此可以享受家庭的溫暖。但晴天一聲霹靂。被那無情非人兩斷。爲酷刑不惜施其殘忍的兇力。將我倆的情絲一刀兩斷。從此我受着這個殘忍的某某黨政府。所加給我的失戀。而一齊過着類痛的王老五生活。直至某某黨壽終正寢。而期冀的自由黨執政。更令我父母的勸告。今欲帶着那破碎的心情回港另尋伴侶。但一因耳聞與報載幾許人回港成家後。也不能效鴛于飛。而共同幾經努力。到底還是於財盡力竭時。帶着自己的單形孤影回來。在此退却之後我曾向本埠移民局請

子。其中我最喜歡甲。甲審查過後。乙却準了。就是甲不準。豈不是我就要和移民局選中了那位結婚方有來加希望？這樣最後的選擇權還是移民局。真是所愛者移民局不準我愛。我不愛者移民局又準我愛。真是人間慘劇。所以我認爲第一。凡是加籍民夫妻應不準以任何無感無視杯弓作蛇影或些少口供或問題而任意阻止來加。

第二。若被阻止後。應提出證據。理由。原因。以能令當事人有所明白。

到底我不知自殖民民主政府。這樣的酷政專門拆散家庭團聚破壞青年人的愛情用意何在？豈不是因爲懼怕一個

敬祝
還是欲藉此以滅我們華人的種呢。則我不知了。謹此
的美德。而我們忠實的華僑。對政府素是盡忠守紀的良民
家屬。始如醫法的妻子來力作呢？我國的女子素是以愛國熱
力安

吳尙鷹先生每日專欄

△中共與蘇聯

這是用事實來實現均富的道理。此制度行得通。在太平時代全國人民組織起來做生產工作。平時做國防工作。平時做生產工作人民僅得微薄的食宿報酬。所做出的產物成本極廉。當然可以打倒資本制度國家之農工產品。以人口七億之中國有如此組織與用法當然天下無敵。毛澤東倘能成功。不但可以做中國皇帝簡直可以做全世界皇帝了。

毛澤東七八年來要行的公社制度還為大躍退。近又探緩其步驟。我們須知要公社成功。必要具備幾個基本條件。

- 一。人民有為公犧牲決心。
- 二。人民有高度組織能力。
- 三。人民有管理才幹與經驗。

可惜此三條件均為公社制度所最缺乏的。毛澤東如必要公社制度到成功之路。非先使全國人民備此三條件不可。這些條件之完成又非短時間可致也。

毛澤東對於共產主義的忠實信仰到東是否馬克斯的信徒還是令人懷疑的一件事。

我國自遜清以來幾位傑出政治人物。當推洪秀全曾國藩孫中山與康有為諸人。這些人物中。洪秀全借耶穌教為做皇帝動。說不上有什麼中心政治信仰。曾國藩有做皇帝的機會而無做皇的魄力。藉儒家學說的掩護固其官祿。並無中心政治信仰。

【未完】

射鵰英雄傳

第十八回 各顯神通

王處一沉吟了一下，問道：「這孩子你怎麼認得的？」郭靖把旅途相逢的事說了，王處一道：「你未可要十分小心了，這孩子的武功遠在你之上，但功夫之中，總比孫秀一股邪氣，我摸不準他是什麼原故，」郭靖奇道：「我和他是生死之交，他決不能害我，」王處一嘆道：「你和他相識有多久，那能說什麼生死之交？你莫瞧他小小，他要算計你時，你真付不了，」郭靖心中對黃蓉毫無半點疑惑之意，心想：「道長這樣說，必是他不知黃賢弟的為人，」當下滿口誇說黃蓉的好處，王處一笑道：「你快去罷，少年，無不如此，不經一事，不長一智，」他多識廣，斷定黃蓉不是正派人物。

第十九回 隔牆有耳

郭靖不便再說，抑鬱、揣懷裏，放開脚步，向城外奔去，出得城來，飛雪感大，雪花點點撲面，放只

利僑貿易行 華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

本行新辦到

農夫牌

萬里望花生

零沽批發

皆表歡迎

溫哥華
MU 5-7410

中外賽會疊次得獎美酒

長春商業公司

華洋顧主衆皆稱許良藥

衷誠服務

民國五十二年		片市阻珠		民治黨職員表	
執行委員	黃炳寬	方初	劉拱新	幹綽執委	曾添煒
王委	黃炳寬	副	方初	財政	黃炳寬
書記	伍仕培	副	麥乾	文際	周福田
督政	劉拱新	副	伍仕培	文教	周克
督計	余秀森	副	陳連江	計	許忠
監察	周福田	副	羅龍浦	文際	周克
文際	羅龍浦	副	陳連江	計	許忠
文教	周克	副	李北進	文教	周克
紅運	沈煥昭	副	陳肇基	紅運	李進
福利	李進	副	周廣田	福利	黃國材
宣傳	吳克香	副	吳克香	宣傳	周千禎
組織	周千禎	副	林璋	組織	周千禎

王正委員	馬世鑑	伍子彰	黃達蘭	胡持源	鍾超	黃達蘭	胡持基
執行委員	馬世鑑	伍子彰	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	胡持基	鍾超
候補執委	馬世鑑	伍子彰	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	胡持基	鍾超
秘書	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	鍾超
財政	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	鍾超
外交	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	鍾超
監察	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	鍾超
監事	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	鍾超
監察主任	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	鍾超
監察委員	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	鍾超
監察書記	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	鍾超
候補監察	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	黃達蘭	鍾超	鍾超

VIADUCT DRUG STORE
FOR MAIN & GEORGIA STS.
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B. C.

爾夾佐治街亞德藥房啓

你們醫生所開藥方可以節儉藥費
德亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
請携你們醫生所開藥方。往亞德藥房配藥。
每次均能節儉藥費。

你如用補身丸，請試用德亞德 Redutins
補丸。乃最佳補丸與有鐵質的補丸。
兩個月數量。僅須貳元式手五仙。

驗眼 兼較眼鏡專家

氏律古屈

A. Gerard Hirshberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118, Hastings St. W.
MU 1-8829

本報全美洲總經銷
名政論家林介山著

公道社會

(中文版)

○○○ 八月中運加發售
○○○ 每冊定價銀貳元
○○○ 預購優待收九折

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、
及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論
。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。
爲近年少見之權威著作。

本書作者爲香港大專學院教授。著名政
論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導
「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。

本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

B. A. OIL DISTRIBUTORS

B. A. 煤油公司 免費爲家庭用戶服務。在任何時間。如若燬爐物件。機能不如常。祈即電詣 B. A. 煤油公司。當即派員免費代爲修理。惟僅收回須要機件之價值……燬爐機件燕梳。現有供應家庭用戶。每年燕梳費十三元九毛五仙……B. A. 煤油公司選擇專門人才。爲遍應家庭用戶而服務。俾得週年得到舒適煤油暖氣。

今爲關懷華友顧客起見。特委吳如桐煖氣有限公司。專爲華友服務。吳如桐君對煖氣用途。有十餘年之經驗。欲知詳細服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代爲料理。

爲特別介紹。請剪此廣告。如向吳如桐公司。所購換須要機件。得值銀三元。(每一顧客用戶限一張)

WING'S HEATING LTD.

1875 Delta Street

N. Burnaby CY 8-1898

元 LTD. 3-6859
R 4, B. C.

九週年紀念大減價三天
由八月廿九號至卅一號止

特載要聞

這位身高三尺五寸。體重七十五公
斤之拳擊好手。去年十月下旬。在大邱
舉行之韓國第四十三屆全國運動大會。
效力。以期能參加明年世運比賽。

幼童啓明卡片 (共十組每
組十幅 三元半)
最新兒童看圖識字叢書
中國文學別傳 五元
江表式元 江表夢為元七

萬興公司
COMPANY
R ST.
CANADA

改新門市
營業啓事

本店創設四十
餘年經驗豐富

暗
D. B. C.

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cum
201 Main St.



遺囑
及辦理各種文
代理買賣
片打街由正門入可
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥房
ong Chai Tong
122 Pender St. E
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕育
西醫林仕育

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

何雅慈油色
執照政府
擅長配色
噴油士德高
地址：MU 1-5318
電話：A. 3-936

廣珍鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保
火燭意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廠麵東廣
NIFY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

銀絲麵
全蛋麵
粗細炸麵
零沽發行 歡迎索辦

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

本旅館
近便華人
房間清潔
四季如春
特別歡迎
僑胞光顧

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月門服務 依期不誤

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU. 4-8821

專辦及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

本旅館
近便華人
房間清潔
四季如春
特別歡迎
僑胞光顧

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

本旅館
近便華人
房間清潔
四季如春
特別歡迎
僑胞光顧

KUO KONG SIK LTD.
27 PENDER ST.
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝及各種傢具
貨真價實 歡迎
參觀選購 保證
滿意

精造
各種小衫褲仔
襪子 內衣 襪子
女衫 女褲 女襪
身 襪 襪 襪
床 枕 枕 枕
大 量 批 發

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗苗四〇八二一

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大糯米
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

即到 大幫
唐山 大肉生薑
參茸，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

明達
承接木工油漆
承接裝修土木工
新電話 AL 5-3893

關伯明
承接裝修土木工
新電話 AL 5-3893

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU. 3-9552

周愛權
精較各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

女中醫 黎達民
上海醫學院畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京中醫學院教授主任
現任南門外中醫診所主任
寓居四四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1078

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377

吳國華辦事處啓
近華埠。投資小。獲利大。生意兼實業。取價四萬一千五百元。先交現銀二萬元。餘充銀期。有意者。請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意焉

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賡信字英凸文



風景

六週年紀念獻詞

謝其信

六週年的紀念。這是一個值得紀念的日子。在六週年前，這份報紙在加拿大西岸，在溫哥華，第一次與讀者見面。六週年來，這份報紙在加拿大西岸，在溫哥華，第一次與讀者見面。六週年來，這份報紙在加拿大西岸，在溫哥華，第一次與讀者見面。

七月鬼神雜談

乞巧節的傳說

乞巧節是怎樣得名的？根據傳說，牛郎織女在七月七日相會，織女在織布，牛郎在織布，織女在織布，牛郎在織布，織女在織布，牛郎在織布。

成語淺解

「損之又損」：竭方自損自己。

「損人不利己」：損害了別人，自己也沒有好處。

「損人利己」：損害別人，增加自己的利益。

每日一笑

在法庭內，有一個律師一連串的提示抗議，法官聽得火冒三丈，於是宣佈道：「你藐視法庭，判你罰款十元。」

性誘惑男女不同

亂挑逗一發難收

性心理學家，研究夫婦間的「性誘惑」問題，假定妻子和丈夫作深層的一吻，舌吐丁香，丈夫因此作起深層的一吻，舌吐丁香，丈夫因此作起深層的一吻，舌吐丁香，丈夫因此作起深層的一吻，舌吐丁香。

敬賀葉榮衛會計師

擴大業務遷新址并序

雲南著名西醫葉榮衛會計師之長公子葉榮衛君，年少英俊，天資聰慧，好學不倦，待人恭敬，有禮。歷年考試，屢列前茅。

參觀展覽有感

馬敬業

參觀展覽有感。展覽會開幕以來，參觀者絡繹不絕。展覽會開幕以來，參觀者絡繹不絕。展覽會開幕以來，參觀者絡繹不絕。

中元懷古

容安民

中元懷古。中元節，即鬼節，是農曆七月十五日。中元節，即鬼節，是農曆七月十五日。中元節，即鬼節，是農曆七月十五日。

黃生元君夫人

港港歸來賦贈

黃生元君夫人。黃生元君夫人，是黃生元的夫人。黃生元君夫人，是黃生元的夫人。黃生元君夫人，是黃生元的夫人。

慈父救兒記

碧璋

慈父救兒記。慈父救兒記，是關於慈父救兒的故事。慈父救兒記，是關於慈父救兒的故事。慈父救兒記，是關於慈父救兒的故事。



風景

六週年紀念獻詞

謝其信

六週年的紀念。這是一個值得紀念的日子。在六週年前，這份報紙在加拿大西岸，在溫哥華，第一次與讀者見面。六週年來，這份報紙在加拿大西岸，在溫哥華，第一次與讀者見面。六週年來，這份報紙在加拿大西岸，在溫哥華，第一次與讀者見面。

七月鬼神雜談

乞巧節的傳說

乞巧節是怎樣得名的？根據傳說，牛郎織女在七月七日相會，織女在織布，牛郎在織布，織女在織布，牛郎在織布，織女在織布，牛郎在織布。

成語淺解

「損之又損」：竭方自損自己。

「損人不利己」：損害了別人，自己也沒有好處。

「損人利己」：損害別人，增加自己的利益。

每日一笑

在法庭內，有一個律師一連串的提示抗議，法官聽得火冒三丈，於是宣佈道：「你藐視法庭，判你罰款十元。」

性誘惑男女不同

亂挑逗一發難收

性心理學家，研究夫婦間的「性誘惑」問題，假定妻子和丈夫作深層的一吻，舌吐丁香，丈夫因此作起深層的一吻，舌吐丁香，丈夫因此作起深層的一吻，舌吐丁香，丈夫因此作起深層的一吻，舌吐丁香。

敬賀葉榮衛會計師

擴大業務遷新址并序

雲南著名西醫葉榮衛會計師之長公子葉榮衛君，年少英俊，天資聰慧，好學不倦，待人恭敬，有禮。歷年考試，屢列前茅。

參觀展覽有感

馬敬業

參觀展覽有感。展覽會開幕以來，參觀者絡繹不絕。展覽會開幕以來，參觀者絡繹不絕。展覽會開幕以來，參觀者絡繹不絕。

中元懷古

容安民

中元懷古。中元節，即鬼節，是農曆七月十五日。中元節，即鬼節，是農曆七月十五日。中元節，即鬼節，是農曆七月十五日。

黃生元君夫人

港港歸來賦贈

黃生元君夫人。黃生元君夫人，是黃生元的夫人。黃生元君夫人，是黃生元的夫人。黃生元君夫人，是黃生元的夫人。

新重慶酒家
NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

利華煙草有限公司
Healey Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

益豐茶室
市茶心點充擴
250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B.C.
MU 5-0945

百年一剎那，莫虛度
咖啡、茶、點心、麵食、糖果、餅乾、罐頭、雜貨、生果、海鮮、臘味、臘腸、臘肉、臘鴨、臘雞、臘魚、臘肉、臘鴨、臘雞、臘魚。

女中醫黎達民
專配西藥
B.C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 1-3963

重慶酒家
裝修雅麗。席位寬宏。
廚師妙製。味擅侯爵。
大宴小酌。物美價平。
肯來光顧。倒履歡迎。

代理 各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近維多利亞街半個街口)

天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELLY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的「Plastic」即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的「Plastic」即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

女中醫黎達民
專配西藥
B.C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 1-3963

女中醫黎達民
專配西藥
B.C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 1-3963

水 喉 理 修 曉 哥 柯 承 接
HUGO C. ORRE
承接修理水喉大小工程。工作精
良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495 或 4-2917

CHINESE HERB
111 Lorne St., Petty Rooms, RM. 111
KAMLOOPS, B. C. CANAD.

調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。腸膀胱陰。移轉造化。
生育兒女。乃人之倫。欲得理也。
信者得救。輕信自誤。又信何醫。
何醫能理。癰疽漏瘡。堅凝結。
不須用刀。變利過癰。西人理等。
見盡無術。然之求理。理此病人。
皮膚痛蜜。水氣血腫。背癰核瘰。
皮膚白癩。小腸氣症。腎虛核瘰。
爛脚疥癬。耳目口舌。心肝脾肺。
醫治霍亂。普濟丸散。茶劑膏丹。
瘡癤不仁。非劫人錢。先惠二元。



Sunbeam
White
Enriched Flour

新邊麵粉
美味新鮮

譯件及中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
200 E. Hastings St. Vancouver B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
便得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

各地新聞

而洒鴻連大廈走廊
撈女鍾佩瓊被斬死

▲警方找尋一名茶樓企堂
香港八月廿二訊。九龍佐頓道鴻運大廈。昨晚一名廿一歲女子被人用東洋刀瘋狂亂刺十餘刀。重傷胸部和腹部。血濺十樓走廊。延至晚上十時三十分。存醫院內傷重殞命。

死者名鍾佩瓊。據說曾操神女生涯。經常沉沒於油蔴地地區。警方刻下找尋曾與死者有同居關係的佐頓道雲天茶樓「企堂」羅耀卅六歲。據稱羅某與死者十日前忽見分歧。同到警署報案。

鍾佩瓊在前三個月前與羅某同居。鴻運大廈十座十樓後座的閣仔房中。月租五十五元。但兩人共賦同居祇有一月。即告遷離。

據鴻運大廈十樓C座的住客說。死者^姓佩璣遷出已有兩月。她經常返回上址探訪舊同儕。昨日下午二時二十分鐘。又到舊址閒談。且與三名婦人（姓劉、一姓范、一姓葉）在電梯間開的走廊打麻雀。幾圈麻雀之後。延至下午三時始收場。鍾並被三婦邀請吃晚飯。

鍾于晚飯完畢未幾。羅某氣冲冲的趕到。找着鍾一起在電梯間開的走廊處^所所理論。兩人吵聲越來越厲害。鍾被指^責曾用去一筆數項。催她^還還。鍾却極力否認。正當鍾走回C座十樓房內時。被^在在背後牽着。逼着上座。

揮舞着洋刀，向鍾氏瘋狂亂刺，腹部脇部血流不止。叫了兩聲救命，便仆倒電梯，潤的走距離。

警方事後據報到場調查，把垂危的鍾佩瓊送往醫院，並通電找尋羅榮下落的負責處理這宗命案的智探。在現場檢獲東洋刀、牛皮袋一個。另死者遺下日本膠林鍊一條，帶返署留存案。

據說羅榮口雲「雲茶樓當金堂」已左一八個月。一日前自行辭職。至昨日他帶復返回雲茶樓營業上。但下午六時又

茶樓中人才如聚生了一宗命案。

據說在命案發生前。居住鴻過大喉的一名十歲男童。乘車梯至十樓時。目睹一男子匆匆入梯。升至十四樓。然後乘車梯下樓跑出院外去。

一位熟悉死者的街坊說。死者鍾佩瓊。原在吳淞街某處當娼。並常到雲天茶樓品茗。因與一茶樓夥記相熟。後來兩人更共賦同居。但同居一月後。即告鬧翻。鍾又再度出現油蔴地重生神女生涯。

▲暴尸行劫與華電池廠

自己綁票圖騙萬元

▲三青年被控騙名六項

▲內情極復雜押候宣判

新亞社香港訊。兩人被控打單。自劫。製造及行使偽文件案中。被判罰名成立時。央求法官勿判入獄。

未完

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-906:

新亞旅社	出入利便	床褥潔淨	日夜供應	僑胞光顧
華區適中	房舍幽雅	暖氣熱水	招呼週到	格外歡迎

司理 鍾法明 啟
周國林

本服務店。專門用吸塵機吸煙通。修理
 與重磨各種煙通。并用蒸汽洗樓字。機
 器。汽車。磅動機等。與清理水溝。修
 整或新裝。工作精良。價錢克己。華友
 惠顧。極表歡迎。

Vancouver Chimney Service
 AL 3-6747

雲高

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C

電話 MU 5-8735

或乾粉。如兩用
時價發行



	司公業實打片理代司公託信大拿加 Pender Realty & Insurance Agencies Ltd. Authorized Agent For Canada Trust-Huron & Erie 156 E. PENDER ST., MU 2-1851 陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張璧元 TR 6-0811				
	超慧嫻 FA 5-597 廣春榮				
	▲非沙庫▲新屋▲動份▲市房(銀)▲旅館(銀)▲旅館熱水▲十(陳)▲自助十五百元喜士合好雙▲三個住				
	打代本 辦公時				
	百元 非沙庫 新屋 動份 市房 (銀) 旅館 (銀) 旅館 熱水 十 (陳) 自助 十五 百元 喜士 合好 雙 三 個 住				


本行辦到美國新

標準遠近兩用加五元九毛五(驗眼另約
 費) 驗費另計) 一九三號喜市定街市
 一〇一號房 SEAL OPTICAL No.38819

配裝眼鏡連架
 全部十四元九毛五

麥者士的戲院
 Majestic Theatre
 20 West Hastings St.
 MU 3-7847

每晚上午十一時至
 夜映喜市定區名畫
 影片首次放映
 院址堂樓
 座位舒適
 銀幕巨型
 玲瓏剔透
 每逢星期日
 下午六時四十五分
 開始放映名畫新片
 華友光臨
 特表歡迎



加拿大信託公司業務

問：星期一至星期日由上午九時至下午五時
星期五由上午九時至下午六時
甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄
四種。每月息一次。如屆時不提支者
將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨
時將存款存或提支

家庭屋 生意 商業樓

睡房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元
(強)

館短銀期每日生壹六十五元先交貳千元
夫婦呼聲 (夫妻強)

定街二間舖面六八號房平賣壹萬七千八
先交五千元 (梁壹強)

樓下廿五街五號二間七六號房樓上收租六
元沙下街四號房及土庫全賣房業主自用
熱水暖氣連一部份傢俬平賣九千九百元
(地威)

年新三睡房近唐人街市定招全土庫自砌暖氣
取價九千五百元 (陳地威)

海濱樓實業兩地有房十九個及兩組聯
月收租七百四十元取價叁千四千元
(壹元)

連車業樓四棟地有房十九間及兩組聯
月收租七百四十元取價叁千四千元
(壹元)

威來乃路四號房新士德高牆身全土庫自
氣及熱水祇賣貳千五百元 (張雙元)

近近齊士定及匹馬梳街叁個房全土
價壹萬叁千元 (梁壹強)

由英舖每日生意壹貳百貳十元取價叁千七
(梁春慶)

號常有大批新舊平屋出賣
理人壽，火燭，汽車
風，盜竊，各項燕梳

增粉揭。每個十九元七毛五。用濕粉

He Ho Chop Sue
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030


地址：片打東街壹〇三號
電話：MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大饌小酌
價廉味好

MU 4 3743
 桃 園
 HO INN CHOPSUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, 4, B. C.
 廚師上等
 調味烹任
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑪小酌
 隨時應命
 備飽光顧
 格外歡迎

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
 Main St. At 7th Ave., Vancouver B. C.
 程 路 米 五 萬 或 五 年 保 証
 舉 創 業 的 汽 車 乃
ALIAN, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS

華人經紀望開君。
 在本公司服務式十餘
 年。華友光顧。請與
 崔君接洽。



臨駕
 或電吊與
 本人洽商
 Mr. Harry Tuey
 TR 6-9211
 住宅電話
 TR 6-6289

舖金盛美

十足金葉珠寶玉器

各款眼鏡 金鐘錶

MEL SHING

243 MAIN ST., MU 4-6656

VANCOUVER 4, B. C.

蓮花大旅店

加拿大高華
唯一華人旅業權威

百老匯旅店



Lotus HOTEL

代接各航空公司旅客
解客旅行人事問訊



Broadway HOTEL



附設服務部
招待僑眷轉送各埠

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C.

101 E. HASTINGS ST.

電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房

電話 MU 1-3445


和行公司
 Chung Wo Hong
 Phone MU 5-96
 237 Powell St., Vancouver


溫高
中
g Co.
512
ver 4. B. C.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-368

Agents For Orient & Pacific

有。月房舍精潔，招待週到。同清貴客。欲預定在港住宿，或
過往問路者。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理，
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社
林國良
陳國良
固

初到加拿大

南洋商業銀行

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款——全國通匯 解款迅速

華僑存款——安全便利 利息優厚

香港解款——即收即解 快捷妥當

代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨

及其他各項業務委託均竭誠妥為服務

備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

3 Ice House Street

HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89- E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone MU. 2-2443

環球雜貨
 地道藥材
 籐竹家具
 酸枝木器
 玉石彫刻
 古畫古董

天寶堂
 各種藥酒
 原白大糯米酒
 濃猛舊三蒸酒
 KK 牌超等絲苗
 各種合時水貨
 古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

● 全加總代理中國冰霜大明蝦 大量供應

國產佳品大幫運到：

青島咸脆花生 大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖 松江油炆白魚
廈門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炆鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓

羅省退休僑商

謝氏一門五傑
謝翁歡喜之餘，特捐助大埠東華醫院經費五十元。
查謝翁原籍台山羅厚村人。早年經商大埠。涉獵。美京等埠。現年退休。卜居羅省。聞其第一子謝先君。畢業於省大學。領機械工程學士。第二子謝君。畢業於省大學。領機械工程學士。第四子謝君。畢業於省大學。領機械工程學士。女公子惠璋小姐。畢業於省大學。領藥劑學士。謝氏一門五傑。俱是學有專長。現任西人公司任職。受人器重。堪為僑界生色。

兒童穿著緊身衣襪 不致引起畸形狀態

多明度。加拿大消費人聯合會最近出版之會刊中。曾刊載一報導。謂市面上流行之緊身衣襪。等。可使兒童引起畸形狀態。
加拿大醫生公會兒童健康委員會主任奧德醫生稱。此點實不免有誇大之處。除非兒童日夜不停穿著緊身衣。否則之衣服。連三四個月。否則不致引起畸形狀態。
多市不少製造兒童睡衣及襪之公司。對此類爭執絕不關懷。因為緊身衣襪足以引起畸形狀態。則公司亦願關門。但相信大眾不至至如此程度。
會刊編輯一時無法指出。此報導之作者為誰。但稱必屬一極有信譽之醫生。並非無稽之放言云。

回國!! 觀光!

本社籌辦回國旅行。
訂期十月五日。乘西
北航空。參觀豪華噴射
機返國。參觀雙十國
慶大典。(開此大
閱兵規模空前宏大)
並且加多旅行節目。
收費從廉。
(一)日本 橫濱 市名勝兩天
(二)台灣 台北 市名勝八天
(三)香港 自由行動
回程經檳城、三藩
市、或直由港飛雲
任從尊便。機票有效
時間一年。
歡迎男女僑胞參加。
請早到本社報名。以
便安排。
旅行細則 函索即送
雲埠：片打街東二百五十八號
電話：六八四·三五二〇
環球旅遊社 雷根謹啓

DOUBLE-TENTH FESTIVAL TOUR
VIA NORTHWEST-ORIENT AIRLINES
SPONSORED BY
WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C.

致省選民文告

省選選民區如後：雲埠市鎮區、雲埠中區、雲埠東區、雲埠李區、北雲埠區、
洋波比區。選舉區域現已修正。如你於八月三十一日午夜十二時以前。如仍未登記。
則無權投票。其責任乃屬你們個人的。必須知到。你確實已合法登記。

3171 West Broadway (Ace Cycle Shop)	(9:00 a.m. to 6:00 p.m.) (Closed Saturday)
2193 West Broadway (Hobby House)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
1398 West Broadway (Blue Sky Coffee Shop)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
541 West Broadway (Ralph's Shoe Repair)	(9:00 a.m. to 6:00 p.m.) (9:00 a.m. to 12:00 noon Sat.)
2470 Main Street (House of Travel)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
801 East Broadway (Johnny's Market)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
630 Kingsway (Roy's Barber Shop)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
2443 Commercial Drive (Harry's Toggery)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
1806 Victoria Drive (Continental Grocery)	9:00 a.m. to 9:30 p.m.
2606 West 4 Avenue (Point Grey Cleaners)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
1941 Cornwell St. (Home Service Meats)	8:00 a.m. to 6:00 p.m.
847 Denman St. (Parks Pharmacy)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
996 Nicola St. (Used Book Store)	9:30 a.m. to 7:30 p.m.
1194 Robson St. (Centennial Pharmacy)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
321 Dunsmuir St. (Mother's Cafe)	8:00 a.m. to 8:00 p.m.
15 East Hastings St. (Knowltons Drugs)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
398 Powell Street (New World Confectionery)	10:30 a.m. to 10:00 p.m.
800 East Hastings St. (Buckshons Pharmacy)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1192 East Hastings St. (Yun Sanying)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1150 Commercial Dr. (Tobans Pharmacy)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1472 Commercial Dr. (Farinas Market)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1185 Victoria Dr. (Velvetone Cleaners)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
434 Main Street (Main Drug)	9:30 a.m. to 10:00 p.m.
901 Granville St. (Baker Drug)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
994 Granville St. (Kripps Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1195 Davis St. (Reliable Drugs)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1514 Davis St. (Angus Dairy)	9:00 a.m. to 8:00 p.m.
6502 Victoria Dr. (Central B.A. Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2305 East 41 Ave. at Nanaimo St. (Mac's Chevron Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2751 Kingsway (Harvey Stores Ltd.)	8:30 to 5:00 p.m.
3110 East 54 Ave. at Kerr St. (Frank's B.A. Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4504 Eardley Rd. at 29 Ave. (B & J Market)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
3292 East Broadway at Rupert St. (Texaco Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2803 Etan St. at Kaslo St. (Eton Grocery)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1786 Renfrew St. (Thrifty Market)	10:00 a.m. to 6:00 p.m.
3600 East Hastings (Esmond Lumber)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
2641 East Hastings St. (Hastings Radio)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
1324 Kingsway (Kingsway Cleaners)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
3377 Kingsway (Collingwood Drugs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4050 Fraser St. (Home Oil)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
6380 Fraser St. (I.G.A. Foodliner)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
7506 Fraser St. (Marion's Grocery)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1375 East 49 Ave. (Happy Shopper)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
4894 Knight St. (Kensington Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4898 Victoria Dr. (Victoria's Easo)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2960 Nanaimo St. at Grandview Highway (Chevron Safety Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
3908 Victoria Drive at 22 Ave. (Lakeview Grocery)	(9:00 a.m. to 8:00 p.m.) (Friday 10:30 a.m. to 8:00 p.m.)
3331 Rupert St. (Model Cleaners)	8:30 a.m. to 5:30 p.m.
7619 Nanaimo St. (Tab Diggs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1637 Nanaimo St. (Parker Canvas)	8:00 a.m. to 10:00 p.m.
4459 West 10th Ave. (Hewer Hardware Ltd.)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
3352 Dunbar at 18th (Dunridge Drugs Ltd.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4326 Dunbar St. (Shop Easy No. 446)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
5657 Dunbar St. (Morans Drug Store)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4895 McKenzie at 33rd (Morden Drug Co.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2117 West 41st Ave. (F.W. Woolworth Co.)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
41st and Granville (Owl Drug Co.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1880 West 57th Ave. (Red Owl No. 353)	9:00 a.m. to 5:00 p.m.
8564 Granville St. (Southville Drugs)	9:30 a.m. to 9:30 p.m.
8307 Oak at 67th (Boomer Drugs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
8156 Cambie St. (The Plaza Grocery)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
8185 Fraser St. (Shop Easy Superette No. 808)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
6428 Main St. (Langara Variety Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
6105 Fraser St. (Fyfe's Drugs Ltd.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
41st and Main St. (Reliable Drug Stores)	9:30 a.m. to 10:00 p.m.
158 Oakridge Shopping Centre (Cunningham's Drug)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4105 Fraser St. (Drug Craft Pharmacy)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
4101 Main St. (Cunningham's Drugs)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
3256 Main St. (Crestview Pharmacy)	9:30 a.m. to 9:30 p.m.
Cambie at 24th (Cambie Pharmacy Ltd.)	9:30 a.m. to 9:30 p.m.
1017 West King Edward Ave. (I.G.A. Store No. 67)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
4386 Gallant Ave. (G.W. Mortimer Store)	9:30 a.m. to 7:00 p.m.
1026 Deep Cove Road (Uniqua Printing Service)	9:30 a.m. to 5:30 p.m.
2110 Dollarton Hwy. (Maplewood Store)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1550 Main St. (Old Mill Grocery)	8:30 a.m. to 8:00 p.m.
3101 Mountain Hwy. (Lynn Valley Grocery)	8:30 a.m. to 9:00 p.m.
3022 Lonsdale Ave. (Gibb's Pharmacy)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
1324 Lonsdale Ave. (Farris Variety)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
273 Lonsdale Ave. (Anderson's Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1095 Marine Drive (Kucher's Drug Store)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
3160 Edgemont Blvd. (Casper's Pharmacy Ltd.)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
791 Park Royal, North Side (Park Florist)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
824 Park Royal (Park Barber Shop)	8:30 a.m. to 6:00 p.m.
1543 Marine Drive (West Van Stationers)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
2494 Marine Drive (Gibby's Dundarave Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:30 p.m.
4360 Marine Drive (Cypress Park Market)	8:00 a.m. to 9:00 p.m.
6695 Nelson Ave. (Thorn's Super Market)	9:00 a.m. to 7:00 p.m.
4429 Kingsway (Cunningham Drugs)	9:30 a.m. to 9:30 p.m.
4850 Kingsway (Super-Valu Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
5179 Rumble St. (Grace Pharmacy)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
7301 Edmonds St. (Drugcraft Pharmacy)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
7322 E. Gr. Douglas Highway (Shop-Easy Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
8683 10 Ave. East Burnaby (Super-Valu Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
5067 E. Gr. Douglas Highway (Phil's Halfway Inn)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
3750 W. Gr. Douglas Highway (Super-Valu Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
7155 Kingsway (F.W. Woolworth)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
4310 E. Hastings St. (I.G.A. Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
5931 E. Hastings St. (Capitol Hill Grocery)	9:00 a.m. to 7:00 p.m.
6722 E. Hastings St. (Ridgedale Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
5901 E. Broadway (Parkcrest Pharmacy)	9:30 a.m. to 6:00 p.m.
415 North Road (Frontier Pharmacy)	9:30 a.m. to 6:00 p.m.
5242 Kingsway (Royal Oak Drugs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
7725 Cumberland St. (Risbey Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
Loblaws (Brentwood Shopping Centre)	9:30 a.m. to 6:00 p.m.
4092 E. Hastings St. (European Delicatessen)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
Lougheed & Bainbridge (Pictou Chevron Service)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.

請注意：登記日期與每日開始及截止時間。乃屬當地法律所限制。須知如你名字
雖已列入中央或市選民名單內。但未必在省選選民名單。亦有列入在內。
你雖屬合格有選舉權。但此不足以作自動式有選舉之權。你必須確實經已列入登記表。
合資格者如後：年齡十九歲或以上。屬籍民或加拿大公民。屬於在加拿大出
世或入籍公民。在加拿大居住最近過去有十二個月。在臨時居住最近過去有六個月
須確實證明。今日即行登記。
請注意：登記處定於八月卅一日(星期六)午夜十二時止截止登記
選民登記主任 莫頓氏
K. L. MORTON, 2735 Cambie Street Vancouver 9, B. C. Phone: 876-6733
辦事處辦公時間：由即日起至一九六三年八月三十一日上午八時至下午五時
八月卅一日星期六由上午八時至午夜十二時

○西人雜貨店本賣
位於 3150 號。每日生意約一百元。
現只取價一千五百元。另另另。舖內有
三個睡房。一廳。一廚房。有長批。可
充租。如有意欲買者。請電。
4602 或見洽商。又有一九六三年新
Plymouth 車大平。只取二千三百元。

○白石埠實業出賣
最適合經營。做「餐館」生意。時代化
土磚。有一千八百方尺。煤氣
爐。電光管。火。化學玻璃。兼一
千方尺停車場。光猛。電火之設備。全
佔地。登。四分之三。取價一萬七千五
百元。晚間電話 536-428 洽商。

○再收買舊銀幣
本人以五十元至七十五元。收買一個一
九四八年銀圓。并收買所有舊幣。
電話 716-4919 與 716-4919 洽商。

○須工餘職業者注意
凡屬看護士。教員。營業婦女。欲利
用工餘時間。而得有利利益。收買。
請電 Beauty Consultants, Rt. 3684

○雜貨生意平賣
鳥埠十式號。雜貨舖生意出賣。取價
壹千五百元。另另另。舖內有住房。有
意者電話 264-264 洽商。

○四組柏文樓出賣
價錢相宜。每組均有精緻傢俬。並
有洗衣機。電燈。供。供。
電話 333-333, 333-333 洽商。

○溫哥華中華職工聯合總會謹啓
本會謹訂於中華民國五十二年九月一日(星期日)下午五時假座陶陶酒家
舉行第廿一週年紀念典禮同時歡歡。敬希本會會員屆時踴躍參加。同伸
慶祝。
中華民國五十二年八月二十九日

△代東
本別墅謹訂民國五十二年九月一日(星期日)
下午一時舉行第十屆喬遷聯歡紀念典禮並
治潔茗同日下午五時半假座福祿壽酒家設
筵歡宴統請
恩平總會 恩青會 各埠恩平會館支部
南平駐所本邑男女鄉誼依時蒞臨指示禮儀
易勝榮幸
雲埠南平別墅主人敬約

○三睡房住宅出賣
五年屋。位於式式。六號。第壹街。
電話 521-82 與業主洽商。

○宜僱青年點貨員
必須識英文。十點後到四六〇號
市定街東洽商。

○二睡房華麗住宅出賣
位於 KILLARNEY 區。街角地段。近學校與
公民廣場。取價壹萬一千五百元。
電話 362-362 洽商。

君在伊頓百貨

各地新聞



加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午

國產佳品大幫運到

